

VALLEY WATER 水费上涨 — 2022 年 7 月 1 日

Valley Water (VW) 正在提高其所服务的所有自来水公司的水费。San Jose Water 需要就以下项目向 VW 支付费用:

- 从 VW 的三个水处理厂中的任意一个中引入处理后的水
- 就取自我方水井中的水支付地下水泵税

自 2022 年 7 月 1 日起, VW 将对 SJW 等零售商的水费提高 15%。平均来说, 使用 11 CCF 的客户, 每月费用将增涨 \$5.70 或 5.7%。即, 每天约 \$0.19。

因此水费增涨而收取的所有款项将直接进入 Valley Water, 这被称为“资金流转”。SJW 不会在此次的费用增涨中获利。如欲了解更多信息, 请访问 ValleyWater.org。

购买水和支付地下水泵税是我们的第一成本。收取的每一美元费用中, 大约有 44 美分要返还给 Valley Water。如欲了解您所支付的去向, 请登录: sjwater.com/2022Rates。



SJW 网络研讨会系列

想要了解更多有关您的用水来源以及我们如何保持持续供应的信息? 请前往我们的网站, 看一看我们近期的运营网络研讨会记录。我们提供各种主题的网络研讨会。记录和演示文稿均可在线获取, 因此, 即使您错过了某一研讨会, 也无需担心!

请前往: sjwater.com/webinars

To see a digital version of this bill insert, visit sjwater.com/bill-insert

Para consultar la versión digital de este inserto de factura, visite sjwater.com/avisodefactura

Để xem phiên bản điện tử của tờ rơi hóa đơn này, hãy truy cập sjwater.com/toroihoaddon

若要查看本账单插页的电子版本, 请访问 sjwater.com/账单插页

与我们联系:



@sjwaterco



sjwater



@sjwaterco



San Jose Water

联系我们:

☎ 408.279.7900

🌐 sjwater.com

✉ customer.service@sjwater.com

其中 10% 是可回收水。

2022 年 6 月至 8 月
30316-1-0081

2021 年年度水质报告



2021 年水质报告

我们最新的年度水质报告刚刚发布, 可在 sjwater.com/ccr 在线获取。该报告包括您的用水来源, 以及与加州标准相比, 您的水质如何等相关的重要信息。

我们很高兴地向您报告, 您的自来水符合所有 EPA 和州一级饮用水标准。SJW 将不断改进方法和技术, 以便在未来达到并超越您的期望。

可应要求提供印刷文件。





新的水费援助计划

若您难以支付水费，加州拥有一个新计划可为您提供帮助。低收入家庭用水援助计划 (LIHWAP) 可帮助您应对逾期账单。该计划于 2022 年 6 月开始，并将持续到 2023 年 8 月。

一经批准，您可能会收到高达 2,000 美元的一次性水费补助。

我们鼓励那些持续面临困难的客户申请此援助。这一援助可以帮助您偿还结欠款项。

如欲了解更多相关详细信息，请登录：

www.csd.ca.gov/lihwap

2022 年恢复停水

禁止因未付水费而停水的指令已于 2022 年 2 月 1 日终止。这就意味着若您存在逾期未付的账单，则可能会导致您的供水服务中断。

我们了解 COVID 为我们的一些客户带来了一些现实问题，我们希望与您合作以确保不间断的供水服务。即使定期支付您账单中的一小部分费用，也会减少您的到期结欠款项，从而让回归“常态”变得更容易一些。

我们提供：

- CAP (之前称为 WRAP) — 为符合条件的客户提供 15% 的折扣
- 灵活的延期付款计划 — 无利息或滞纳金
- 低收入家庭用水援助计划

若您有到期结欠款项，请致电

(408) 279-7900，或发送电子邮件至

customer.service@sjwater.com 联系我们的

客户服务倡权人员。更多信息，请登录：

sjwater.com/water-shutoffs。



SJW 工作人员挖掘时间胶囊

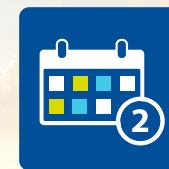
春季，Hacienda Environmental Science

Magnet Elementary School 致电 SJW 寻求帮助。我们的配水系统 (DS) 部门进行了大规模的挖掘探险！三十年前，SJW 领导了一项社区活动，通过扩大池塘和溪流、过滤系统和灌溉来振兴户外教室。时间胶囊被埋在一座混凝土纪念碑中——终于在户外教室成立 50 周年之际揭开了它们的面纱。感谢我们的 DS 工作人员的出色工作！如欲了解更多信息，请登录：sjwater.com/time-capsules。

最新干旱信息

2022 年创纪录的干旱开始意味着节约用水比以往任何时候都更加重要。按月追踪节约用水成果、强制性节约用水计划详情、常见问题解答、泄露状态图以及用水限制，请登录：

sjwater.com/drought。



谨记：每周仅供水两天：

奇数号码地址 —

周一和周四

偶数号码地址 —

周二和周五

可能会因干旱情况而产生变动。